

# Il diritto d'autore nell'insegnamento e l'Open Access

---

15.03.2023

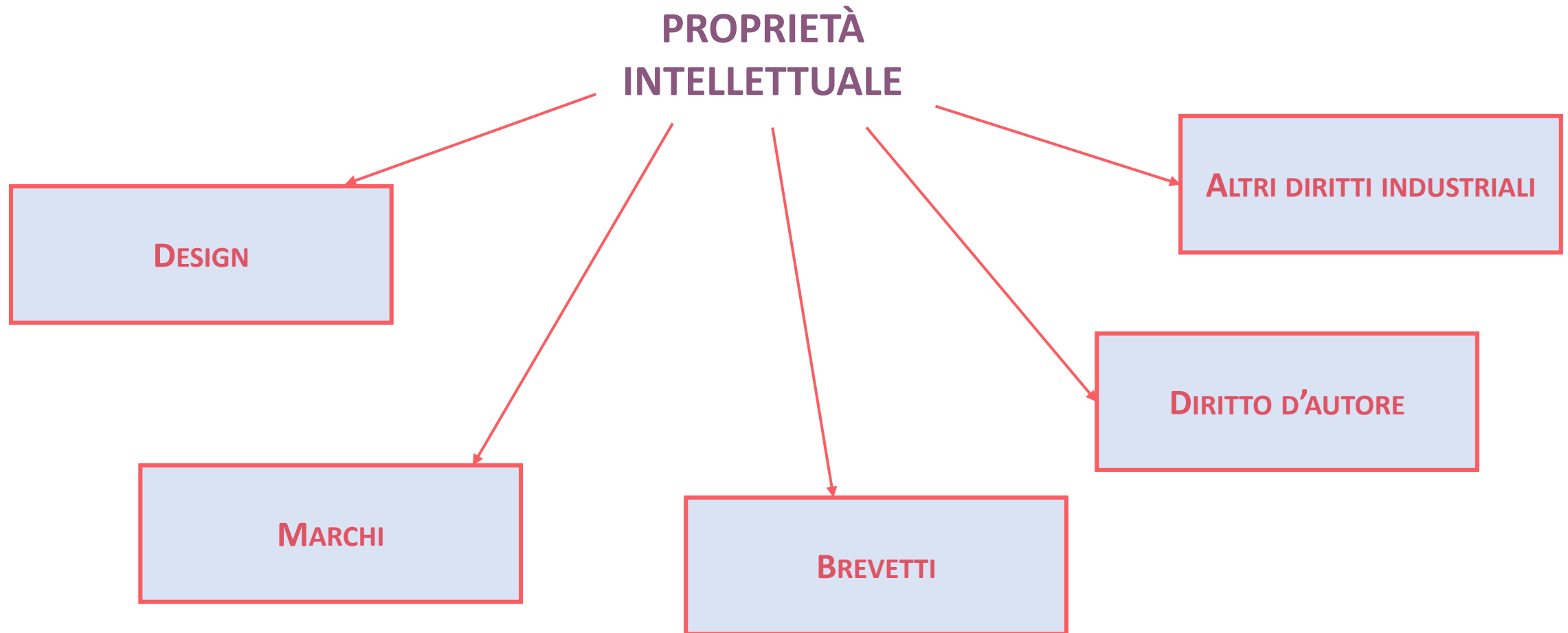
Suzanna Marazza  
CCdigitalLaw c/o Università della Svizzera italiana

# Obiettivi del corso

---

- Cosa e **quando** protegge il diritto d'autore?
- Chi è il **titolare** dei diritti d'autore?
- Come può un **docente** condividere del materiale con i propri **allievi**?
- Cos'è l'**Open Access**?
- Cosa sono le **licenze Creative Commons**?

# Il diritto d'autore



**Cosa** è protetto dal diritto d'autore?

# COSA È PROTETTO DAL DIRITTO D'AUTORE?

- Libri
- Articoli
- Testi
- Film
- Tutorial
- Corsi
- Presentazioni
- Database
- Software
- Foto
- Disegni tecnici
- Interviste

## → Protetti dal diritto d'autore

- Creazione dell'ingegno umano
- Forma di espressione
- Carattere di individualità



- Libri
- Articoli
- Testi
- Film
- Tutorial
- Corsi
- Presentazioni
- Database
- Software
- **Foto**
- Disegni tecnici
- Interviste

## → Protette dal diritto d'autore

- Creazione dell'ingegno umano
- Forma di espressione
- Oggetto tridimensionale



Bundesarchiv, Bild 183-14059-0005  
CC-BY-SA 3.0

## Opere derivate

- ✓ Creazioni dell'ingegno di carattere originale
  - ✓ Ideate utilizzando un'opera preesistente
  - ✓ Resta riconoscibile il suo carattere originale
- 
- Traduzioni
  - Adattamenti

Copia vs. ispirazione



<https://pixabay.com/de/photos/salvador-dali-gegeben-uhr-zeit-2615717/>



## Collezioni

- ✓ Carattere di originalità nella **selezione** e **composizione** dei contenuti
- ✓ Protezione autonoma

- Giornali
- Banca dati
- CD
- ...





Vita dell'autore dalla creazione

+ 70 anni

Creazione dell'opera

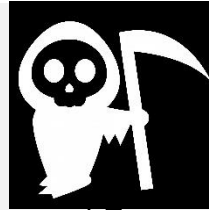
→ Protezione diritto d'autore inizia **automaticamente** dal momento della creazione dell'opera.  
Nessuna registrazione necessaria.

• 70 anni dopo il **decesso** dell'autore

• 50 anni dalla **produzione** per le foto senza originalità



→ Pubblico dominio



Vita dell'autore dalla creazione

+ 70 anni

Data da tenere in considerazione:  
**31.12.2010**

Data del decesso:  
05.03.2010

Protezione valida fino:  
**31.12.2080**



→ Public Domain Day

**01.01.2081**

## Cosa NON è protetto dal diritto d'autore?

Art. 5 LDA:

- a) leggi, ordinanze, accordi internazionali e altri atti ufficiali;
  - b) mezzi di pagamento;
  - c) decisioni, verbali e rapporti delle autorità o delle AP;
  - d) Fascicoli di brevetti e domande di brevetto pubblicate.
- 
- Mere informazioni, fatti, dati
  - Idee (eccezione: deontologia scientifica)



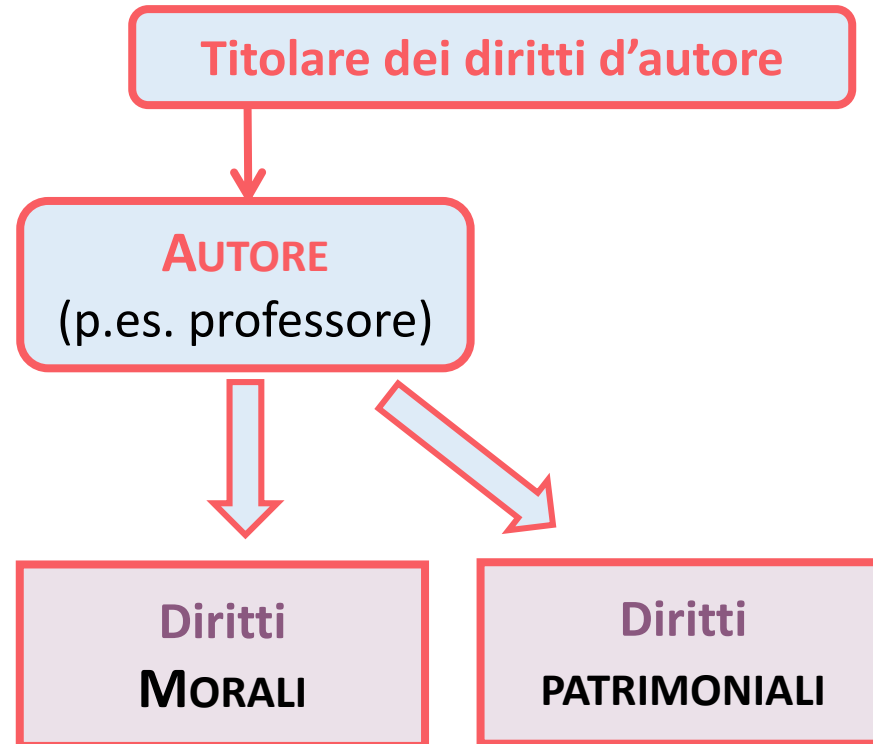
## Caso di studio

Antoine de Saint-Exupéry, autore de *Le petit prince*, è deceduto durante una missione nel 1944.

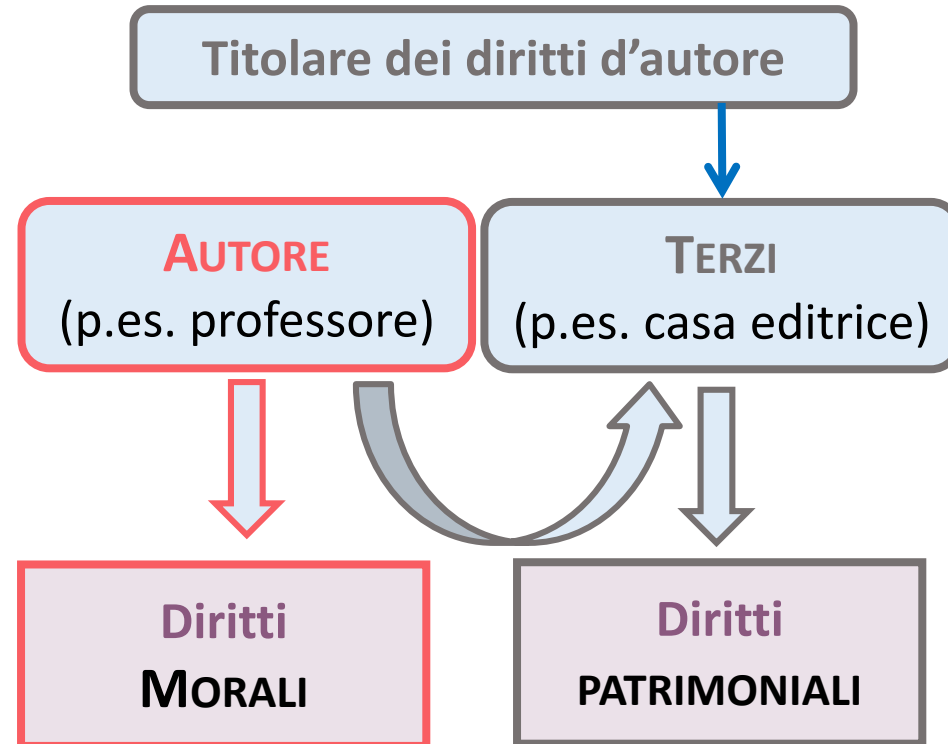
- Posso **stampare 100 copie** del manoscritto originale con i disegni e **distribuirle** alle persone a **Ginevra**?
- Posso **caricare** l'opera sul mio blog e **condividerla** con una licenza aperta?
- Ho **acquistato** una **versione tradotta** e **adattata** del manoscritto. Posso venderla?

# Autore e/o Titolare dei diritti d'autore

## L'AUTORE

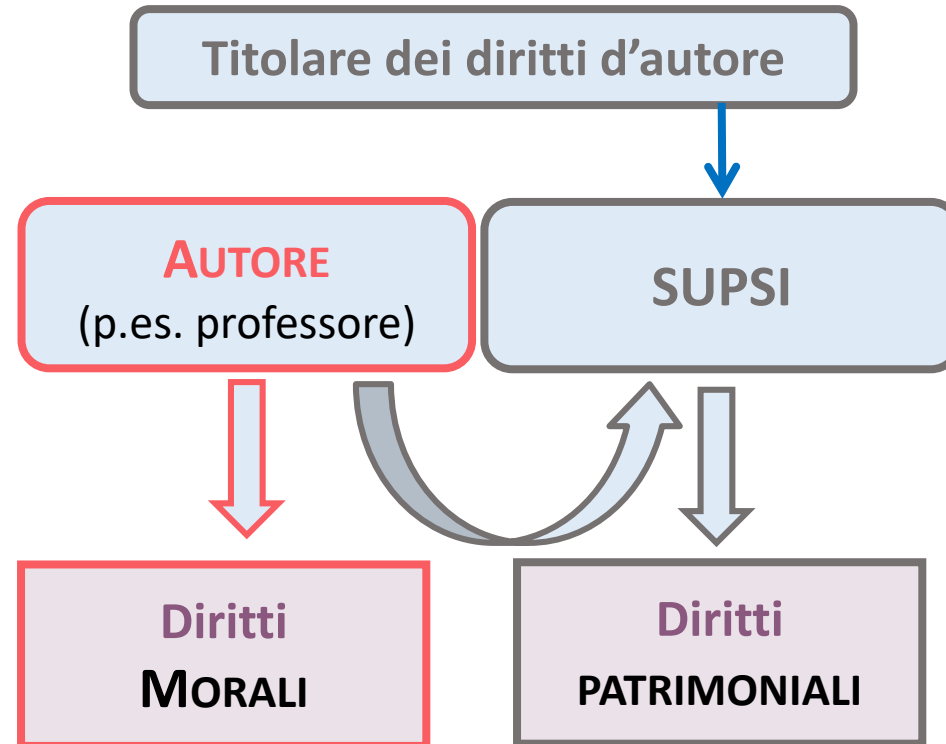


## TERZI



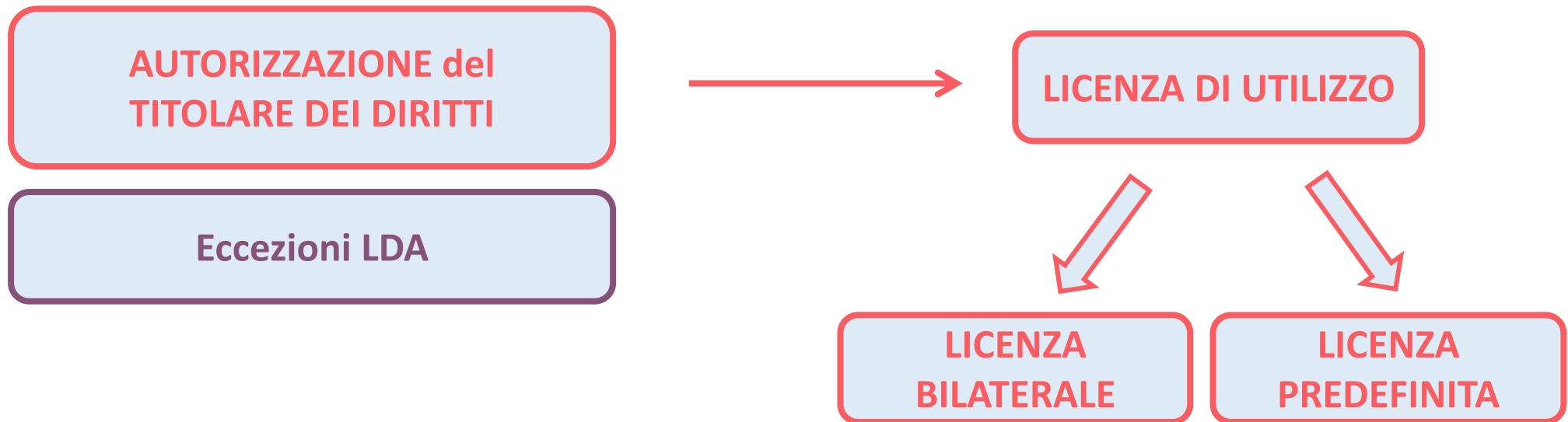


## SUPSI



- ❖ Legge sull'Università della Svizzera italiana, sulla Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana e sugli istituti di ricerca
- ❖ Statuto SUPSI

Come terzi possono usare un'opera?



# Il diritto d'autore

La regola è:

**Chiedere sempre** al titolare dei diritti d'autore **l'autorizzazione** ad usare un'opera protetta  
(= licenza)

# COME TERZI POSSONO USARE UN'OPERA?

## USO PRIVATO



## INFORM. INTERNA



## CITAZIONE



## OPERE SU SUOLO PUBBLICO



# ECCEZIONI

## FINI DIDATTICI



## COPIE DI SICUREZZA



## RIPROD. TEMPORANEE



## CATALOGHI (MUSEI, ASTE,...)



### Uso privato Art. 19/1/a LDA



- **Qualsiasi utilizzo** (leggere, guardare, copiare, modificare, ecc.) per uso **individuale**
- Da **condividere**: solo con la cerchia ristretta di persone

### Per uso didattico Art. 19/1/b LDA

- ✓ Solo tra docente e allievi
- ✓ Per scopo didattico
- ✓ **Mostrare** in classe: opere intere, anche con modifiche



### Per uso didattico Art. 19/1/b LDA

- ✓ **Condivisione** di una **copia** (anche con modifiche):
  - Testi, film, musica, video: solo **estratti**
  - Articoli di giornale, foto, immagini: **copia intera**
  
- ✓ Estratto = deve rimanere un **interesse ad acquistare l'opera intera**





### Per uso didattico Art. 19/1/b LDA



Incluso nelle Tariffe Comuni delle società di gestione:

**Prolitteris / SUISA / Swissperform / Suissimage / SSA**

in italiano: [https://prolitteris.ch/wp\\_update2020/wp-content/uploads/TC\\_7\\_scuole\\_2022-2026.pdf](https://prolitteris.ch/wp_update2020/wp-content/uploads/TC_7_scuole_2022-2026.pdf)

### Per uso aziendale Art. 19/1/c LDA

- ✓ **Condivisione** di un **estratto**
- ✓ **Solo** all'interno dello stesso istituto
- ✓ Scopo di informazione e documentazione

Incluso nelle Tariffe Comuni delle società di gestione



### Diritto di citazione Art. 25 LDA



- ✓ Opera che cita
- ✓ Opera citata (opere già pubblicate)
- ✓ La citazione serve a:
  - **dimostrare**,
  - **illustrare** o
  - Quale **referenza**;
- ✓ L'entità citata deve essere **giustificata dallo scopo**.

# Domande

---



1. L'autore della celebre storia "Le Petit Prince" è deceduto durante una missione nel 1944. Posso distribuire copia del manoscritto originale alle persone a Ginevra?
  - a) No, è un'opera protetta dal diritto d'autore e non posso distribuirne delle copie senza l'autorizzazione dell'avente diritto.
  - b) Sì, perchè si tratta di una storia molto celebre.
  - c) Sì, perchè in Svizzera è già caduta in dominio pubblico.

# Domande

---



1. L'autore della celebre storia "Le Petit Prince" è deceduto durante una missione nel 1944. Posso distribuire copia del manoscritto originale alle persone a Ginevra?
  - a) No, è un'opera protetta dal diritto d'autore e non posso distribuirne delle copie senza l'autorizzazione dell'avente diritto.
  - b) Sì, perchè si tratta di una storia molto celebre.
  - c) Sì, perchè in Svizzera è già caduta in dominio pubblico.

# Domande

---



2. Posso fare la stessa cosa a Lugano con la versione adattata e tradotta in italiano?

- a) No, perchè la traduzione è ancora protetta, anche se il testo originale è già caduto in dominio pubblico in Svizzera.
- b) Sì, siccome la storia stessa è di dominio pubblico.
- c) Sì, posso distribuire le copie se le ho acquistate.

# Domande

---



2. Posso fare la stessa cosa a Lugano con la versione adattata e tradotta in italiano?

- a) No, perchè la traduzione è ancora protetta, anche se il testo originale è già caduto in dominio pubblico in Svizzera.
- b) Sì, siccome la storia stessa è di dominio pubblico.
- c) Sì, posso distribuire le copie se le ho acquistate.

# Domande

---



3. Posso usare liberamente per i miei corsi tutto il materiale che trovo in internet?

- a) Sì, se sono state pubblicate in internet tutti le possono riutilizzare.
- b) No, anche se i contenuti sono accessibili in internet, per poterli riprodurre e distribuire ai miei allievi devo rispettare le condizioni poste dall'eccezione per uso didattico.



# Domande

---



3. Posso usare liberamente per i miei corsi tutto il materiale che trovo in internet?

- a) Sì, se sono state pubblicate in internet tutti le possono riutilizzare.
- b) No, anche se i contenuti sono accessibili in internet, per poterli riprodurre e distribuire ai miei allievi devo rispettare le condizioni poste dall'eccezione per uso didattico.

# Domande

---



4. Posso distribuire ai miei allievi un ebook che spiega bene la mia materia caricandolo sulla piattaforma della scuola con accesso ristretto?

- a) Solo un estratto dell'ebook può essere distribuito agli allievi.
- b) Devo chiedere l'autorizzazione a Prolitteris.
- c) Sì, siccome l'ho acquistato e lo uso per scopi didattici.

# Domande

---



4. Posso distribuire ai miei allievi un ebook che spiega bene la mia materia caricandolo sulla piattaforma della scuola con accesso ristretto?

- a) Solo un estratto dell'ebook può essere distribuito agli allievi.
- b) Devo chiedere l'autorizzazione a Prolitteris.
- c) Sì, siccome l'ho acquistato e lo uso per scopi didattici.

# Domande

---



5. Posso condividere con i miei allievi una traduzione di un testo intero caricandola sulla piattaforma scolastica con accesso ristretto?

- a) Sì, siccome l'ho tradotto io.
- b) Posso tradurre il testo ma solo un estratto può essere distribuito ai miei allievi.
- c) Devo prima chiedere l'autorizzazione per poter tradurre il testo.

# Domande

---



5. Posso condividere con i miei allievi una traduzione di un testo intero caricandola sulla piattaforma scolastica con accesso ristretto?

- a) Sì, siccome l'ho tradotto io.
- b) Posso tradurre il testo ma solo un estratto può essere distribuito ai miei allievi.
- c) Devo prima chiedere l'autorizzazione per poter tradurre il testo.

# Domande

---



6. Posso condividere con i miei allievi un disegno fatto da un mio ex allievo durante una lezione di tanti anni fa, in modo che gli attuali allievi capiscano l'obiettivo del corso, senza che io gli abbia chiesto il consenso?

- a) Sì.
- b) No.

# Domande

---



6. Posso condividere con i miei allievi un disegno fatto da un mio ex allievo durante una lezione di tanti anni fa, in modo che gli attuali allievi capiscano l'obiettivo del corso, senza che io gli abbia chiesto il consenso?

- a) Sì.
- b) No.

# Domande

---



7. Posso aggiungere alle mie slides un'immagine trovata in internet per illustrare meglio il concetto che sto spiegando?

- a) Sì.
- b) No.



# Domande

---



7. Posso aggiungere alle mie slides un'immagine trovata in internet per illustrare meglio il concetto che sto spiegando?

- a) Si.
- b) No.

# Domande

---



8. Posso aggiungere alle mie slides un'immagine di Topolino per rendere le mie lezioni più simpatiche?

- a) Sì.
- b) No.

# Domande

---



8. Posso aggiungere alle mie slides un'immagine di Topolino per rendere le mie lezioni più simpatiche?

- a) Si.
- b) No.

# Domande

---



9. Posso copiare e caricare sulla piattaforma scolastica ad accesso ristretto ai miei allievi un documentario intero di Netflix?

- a) Sì.
- b) No.

# Domande

---



9. Posso copiare e caricare sulla piattaforma scolastica ad accesso ristretto ai miei allievi un documentario intero di Netflix?

- a) Si.
- b) No.

# Domande

---



10. Posso copiare e caricare sulla piattaforma scolastica ad accesso ristretto ai miei allievi un'emissione televisiva che spiega la mia materia?

- a) Sì, l'emissione intera.
- b) Sì, un estratto dell'emissione.
- c) No.

# Domande

---



10. Posso copiare e caricare sulla piattaforma scolastica ad accesso ristretto ai miei allievi un'emissione televisiva che spiega la mia materia?

- a) Sì, l'emissione intera.
- b) Sì, un estratto dell'emissione.
- c) No.

# Domande

---



11. Posso incorporare nelle mie slides del corso un video di YouTube, senza caricarle nella piattaforma istituzionale?

- a) Sì.
- b) No.



# Domande

---



11. Posso incorporare nelle mie slides del corso un video di YouTube, senza caricarle nella piattaforma istituzionale?

- a) Si.
- b) No.

# Domande

---



12. Posso copiare e distribuire ai miei allievi un testo intero che non è più in commercio?

- a) Sì.
- b) No.

# Domande

---



12. Posso copiare e distribuire ai miei allievi un testo intero che non è più in commercio?

- a) Si.
- b) No.

# Domande

---



13. Posso distribuire ai miei allievi copia di uno spartito musicale?

- a) Sì, lo spartito intero.
- b) Solo un estratto dello spartito.
- c) No.

# Domande

---

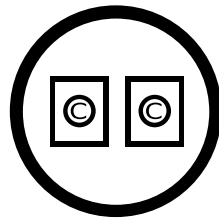


13. Posso distribuire ai miei allievi copia di uno spartito musicale?

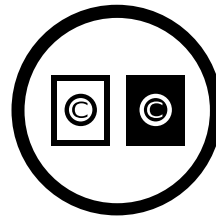
- a) Sì, lo spartito intero.
- b) Solo un estratto dello spartito.
- c) No.

# L'Open Access

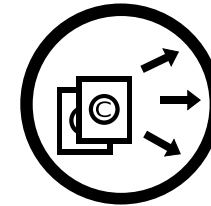
Tutto il mondo è autorizzato a...



COPIARE



MODIFICARE



CONDIVIDERE...

*...per qualsiasi scopo*

## Open Access

- Berlin Declaration on Open Access to Knowledge in the Sciences and Humanities del 22.10.2003

<https://openaccess.mpg.de/Berlin-Declaration>

- Requisiti del Fondo Nazionale Svizzero per la Scienza

<https://www.snf.ch/en/VyUvGzptStOEPUoC/topic/open-access-to-publications>

- **SUPSI**: Linee guida per l'Open Science SUPSI → **Open by default**

[https://www.supsi.ch/home/dms/supsi/docs/supsi/documenti-ufficiali/Linee\\_guida\\_Open\\_Science.pdf](https://www.supsi.ch/home/dms/supsi/docs/supsi/documenti-ufficiali/Linee_guida_Open_Science.pdf)



### LDA

**Nessuno**, ad eccezione del titolare dei diritti d'autore, è autorizzato a **copiare, condividere o modificare, qualsiasi sia lo scopo** (eccezioni: uso privato, estratti ad uso didattico, citazione, ecc.).

### Creative Commons

**Tutto il mondo** è autorizzato a **riprodurre, condividere** in tutto o in parte e **modificare** (salvo: licenze ND), **per qualsiasi scopo** (salvo: licenze NC).

### Materiale libero

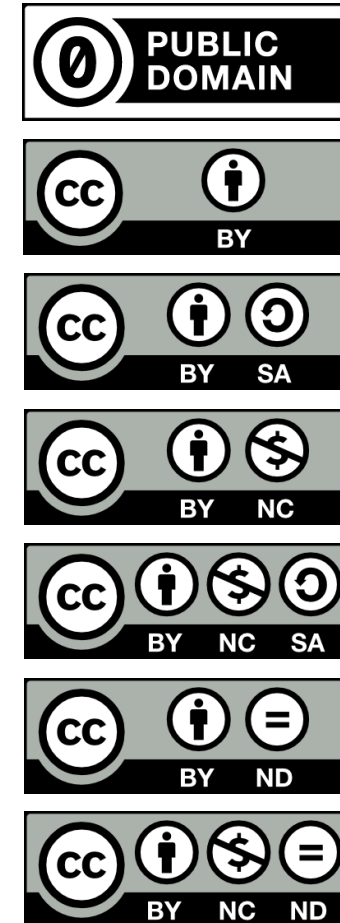
**Tutto il mondo** deve essere autorizzato a **utilizzare, condividere, modificare, separare e compilare** una risorsa esistente con altre risorse per **qualsiasi scopo**.



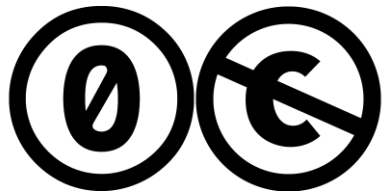
[https://www.youtube.com/watch?list=PL76RNkr3LU8A\\_YbvY8BtZMqiiQj-zd411&v=P1j0OA9N4hs](https://www.youtube.com/watch?list=PL76RNkr3LU8A_YbvY8BtZMqiiQj-zd411&v=P1j0OA9N4hs)



- Organizzazione a scopo non lucrativo
- 7 licenze preformulate
- 4 elementi (BY SA NC ND)



# License elements



CC0



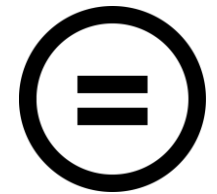
BY



SA



NC



ND

**Zero / dominio pubblico**

Nessuna condizione

→ Tutto è autorizzato

**Attribuzione**

Condizione

→ Autore e fonte

**Share alike**

Condizione

→ Preservazione dell'apertura, «openness»

**Non-commercial**

Limite

Non a scopi commerciali

**No-derivatives**

Limite

Senza modificare

ABBREVIATIONS:  
 Yes = Use of NC content is permitted  
 No = Use of NC content is not permitted  
 n.a. = Not applicable, i.e. such constellation is inconceivable in the logic of the chart as explained above

CHART 1: WHO CAN USE NC CONTENT IN WHAT USE CASE?

User type	Company	Public institution	Non-profit NGO	Free-lancer	Private person
Sell hardcopies	No	No	No	No	No
Licence content against payment	No	No	No	No	No
Use for advertising	No	No	No	No	No
Use to make money	No	No	No	No	No
Use for the job	n.a.	n.a.	n.a.	No	n.a.
Use on a website that displays ads to recover hosting costs	No	Yes	Yes	No	Yes
Use on a platform, where the platform provider (not the content provider) displays ads	No	Yes	Yes	No	Yes
Use for inhouse education and information	No	Yes	Yes	No	n.a.
Use for private entertainment and to entertain friends/family of the user	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	Yes
Use to inform/entertain customers/clients/audience	No	Yes	Yes	No	Yes
Use in tuition-free courses for educational purposes	No	Yes	Yes	No	Yes
Use in tuition-based courses for educational purposes	No	No	No	No	No
Use for corporate-funded research	No	No	No	No	n.a.
Use for tax-funded research	No	Yes	Yes	No	n.a.
Use for inhouse corporate research	No	n.a.	n.a.	No	n.a.



NC

Non-commercial

KREUTZER, Till, 2014. *Open Content: a practical guide to using Creative Commons*, p. 46, published under a CC-BY license [https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/0/07/Open\\_Content\\_-\\_A\\_Practical\\_Guide\\_to\\_Using\\_Creative\\_Commons\\_Licences.pdf](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/0/07/Open_Content_-_A_Practical_Guide_to_Using_Creative_Commons_Licences.pdf)

# CC zero/CC0



## Licenza CC-0:

- Tutti
- Copiare
- Modificare
- Condividere
- Per qualsiasi scopo
- Nessun obbligo di attribuzione
- Nessun obbligo di indicare la fonte
- Nessun obbligo di indicare una licenza
- Nessun limite a modifiche

Source for Icons: <https://creativecommons.org/about/downloads/>

# Licenza CC-BY



- Tutti
- Copiare
- Modificare
- Condividere
- Per qualsiasi scopo
- **Obbligo d'attribuzione!!! (Elemento BY)**

Source for Icons: <https://creativecommons.org/about/downloads/>

# CC-BY-SA license

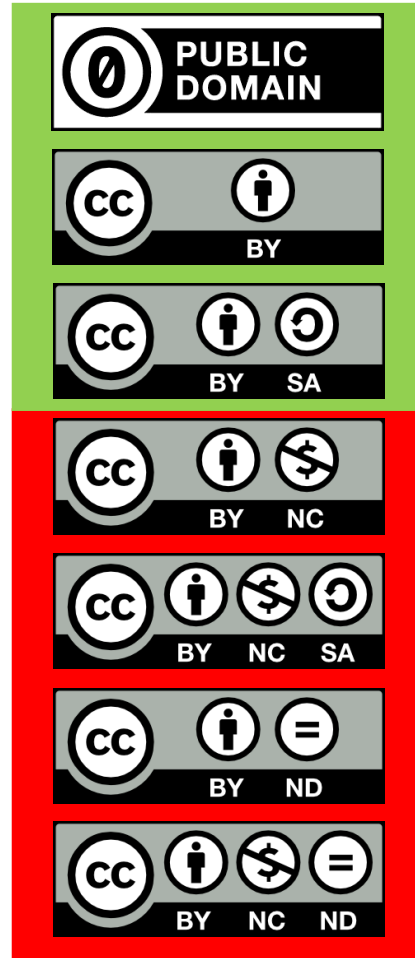


- Tutti
- Copiare
- Modificare
- Condividere
- Per qualsiasi scopo
- **Obbligo d'attribuzione!!! (Elemento BY)**
- **Obbligo di usare la stessa licenza per distribuire modifiche (Elemento SA)**  
→ Share Alike, “Copyleft”

Source of icons: <https://creativecommons.org/about/downloads/>



# Tutte le licenze Creative Commons

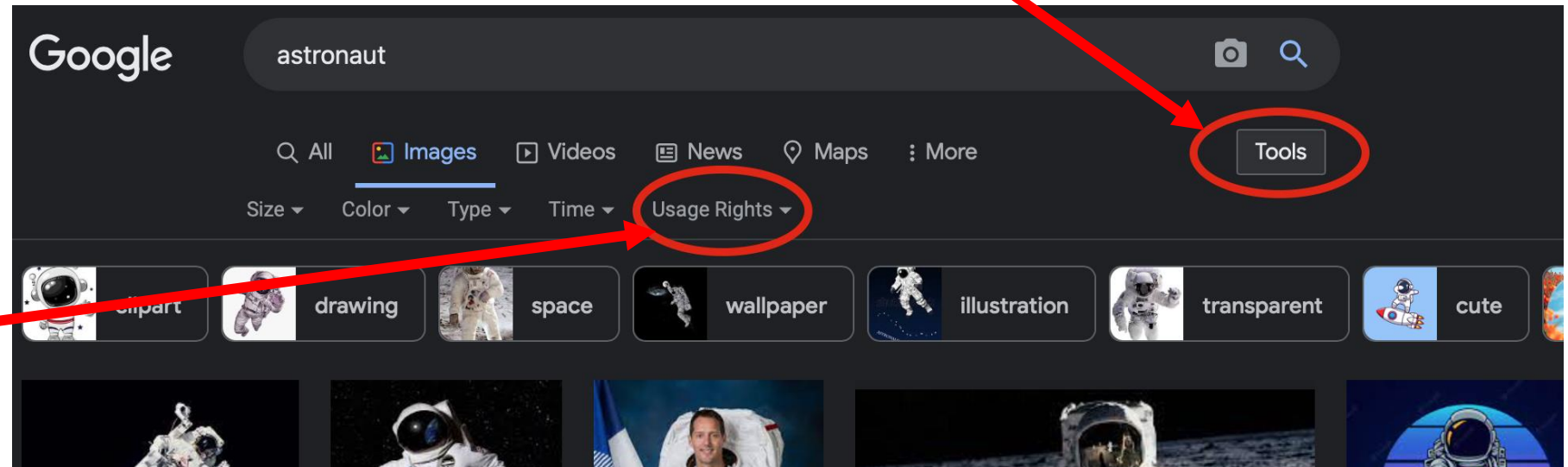


Definizione di «open»  
Dichiarazione di Berlino sull'accesso libero.

NON «open/libero»

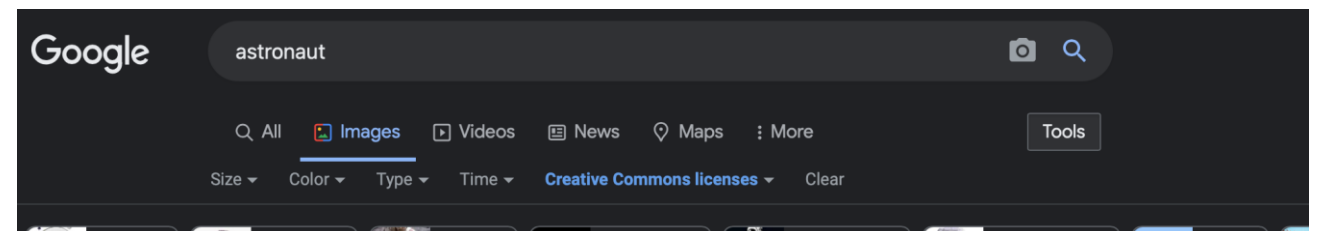
Source Icons: <https://creativecommons.org/about/downloads/>

## DOVE TROVARE IMMAGINI LIBERE?



Trovare **immagini** libere:

- <https://pixabay.com>
- <https://unsplash.com>
- <https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Images>
- [www.oercommons.org](http://www.oercommons.org)
- [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu)



**Grazie per la vostra attenzione!**

# Maggiori info @ [www.ccdigitallaw.ch](http://www.ccdigitallaw.ch)




Welcome to the **Competence Center in Digital Law**. We support Swiss Higher Education Institutions (students, academic and administrative staff) in dealing with legal questions related to the digitalization process and the use of new media and technologies.

## DMLawTool

*DMLawTool* guides researchers through the most relevant legal aspects of research data management and proposes possible solution approaches to copyright and data protection issues. It has been developed by the [Università della Svizzera italiana \(USI\)](#) in collaboration with the [University of Neuchâtel \(UNINE\)](#) within the P-5 programme "Scientific information" of swissuniversities. More detailed information about the tool can be found [here](#). To access the tool, use the button below.

DMLawTool

## Showcases

